

Primaria Municipiului Salonta
Serviciul de Dezvoltare Urbană
Nr. 2052/27.03.2018

ANUNT DE PUBLICITATE CUMPARARE DIRECTA

Autoritate contractanta

MUNICIPIUL SALONTA

Str. Republicii nr.1, Salonta, Jud.Bihor , Romania

Detalii anunț

Tip anunț: Cumpărări directe;

Tip contract: Servicii;

Denumirea achiziție: **Servicii de traducere in cadrul proiectului Conservarea, protejarea și promovarea valorilor naturale din zona transfrontalieră Salonta-Békéscsaba - Colțul de natură” (ROHU-14);**

CPV: 79530000-8 Servicii de traducere (Rev.2);

Descrierea contractului: **Servicii de traducere in cadrul proiectului Conservarea, protejarea și promovarea valorilor naturale din zona transfrontalieră Salonta-Békéscsaba - Colțul de natură” (ROHU-14).** Proiectul integrat cu titlul ”Conservarea, protejarea și promovarea valorilor naturale din zona transfrontalieră Salonta-Békéscsaba - Colțul de natură” (ROHU-14) este un proiect inițiat de Municipiul Salonta în parteneriat cu Asociația „Grupul Milvus” și doi parteneri din Ungaria, Orașul Békés și Asociația ”Körösök Völgye Natúrpark”. Proiectul a fost selectat spre finanțare în cadrul Programului Interreg V-A România-Ungaria. Durata de implementare al proiectului este de 30 luni, începând cu 1 martie 2018. Valoarea totală a proiectului este de 2 997 387.86 EUR, din care bugetul Municipiului Salonta se ridică la 1 758 800 EUR, contribuția proprie a Municipiului Salonta fiind de 35193.58 EUR; Serviciile de traducere se referă la documentația proiectului (rapoarte, materiale de comunicare, corespondență sau orice alt document legat de proiect) si la Servicii de interpretare la evenimentele proiectului (întâlniri de proiect, conferințe, ateliere de lucru, zile deschise, evenimente de proiect, comunicate de presă etc.) conform celor prevazute în caietul de sarcini. Valoarea maximala a ofertei va fi de maxim 31.323,71 lei fara TVA, adica aprox. 6.722,69 de euro fara TVA, la cursul BNR valabil la data de 27.03.2018 (4,6594 lei/euro). Asteptam oferta dvs. in urma vizualizarii caietului de sarcini anexat prezentului anunt;

Valoarea estimata fără TVA: 31.323,71 lei fara TVA, adica aprox. 6.722,69 de euro fara TVA, la cursul BNR valabil la data de 27.03.2018 (4,6594 lei/euro);

Condiții contract:

- Cantitati: Aproximativ 400 de pagini de traducere si aproximativ 150 de ore de interpretare;
- Plata serviciilor se va efectua în tranșe, în urma prestării etapizate a serviciilor și a depunerii unor procese-verbale de recepție a serviciilor acceptate de beneficiar. Ulterior, se vor depune facturi aferente serviciilor prestate, care vor fi achitate în maxim 30 de zile de la emiterea facturii.

Condiții participare:

1. Operatorii economici ce depun ofertă trebuie să dovedească o formă de înregistrare în condițiile legii din țara de rezidență, să reiasă că operatorul economic este legal constituit, că nu se află în niciuna dintre situațiile de anulare a constituirii precum și faptul că are capacitatea profesională de a realiza activitățile care fac obiectul contractului. In acest sens se va depune Certificat constatator ONRC.
2. Ofertantii trebuie sa depuna autorizare de traducător/interpret pentru limba română, limba maghiară și limba engleză;
3. Nu se acceptă oferte de la operatori economici cu acționari/asociați comuni. Astfel de oferte vor fi respinse.
4. Ofertantii trebuie sa detina un certificat valid in sistemul electronic de achizitii publice. Ofertantul va prezenta dovada detinerii unui cont valid de SEAP, prin prezentarea ofertei inscrise in propriul catalog de SEAP, sub denumirea *Servicii de traducere (ROHU-14)*, pana cel târziu la data de **02.04.2018 , ora 9:00**. La sectiunea de descriere a serviciului ofertantul va mentiona: *“Serviciile vor fi prestate in conformitate cu cerintele mentionate in cadrul anuntului de publicitate nr. 2052/27.03.2018 si a celor mentionate in cadrul caietului de sarcini anexa la anuntul de publicitate”*.

Criteriai adjudecare: Prețul cel mai scăzut

Termen limita primire oferte: **02.04.2018 , ora 9:00**

Informatii suplimentare: Fazele achizitiei sunt urmatoarele:

- A) Inscrierea ofertei de pret, de catre ofertanti, conform indicatiilor de mai sus, in catalogul propriu de produse, servicii sau lucrari, dupa vizualizarea prezentului anunt si a caietului de sarcini, dar nu mai tarziu de 02.04.2018 , ora 9:00
- B) In termen de maxim 1 zi lucratoare de la inscrierea ofertei in catalogul SEAP, Autoritatea contractanta va initia din catalogul de produse, servicii sau lucrari oferta depusa de catre operatorul economic aflat pe primul loc al clasamentului intermediar, dintre ofertele admisibile, adica cele care respecta indicatiile de inscriere a ofertei in catalog;
- C) In termen de maxim 2 zile lucratoare de la primirea notificarii prin SEAP, operatorul economic are obligatia de a transmite prin intermediul SEAP daca accepta sau nu accepta conditiile impuse de autoritatea contractanta. Totodata, in cadrul aceluiași termen de 2 zile lucratoare ofertantul are obligatia de a prezenta la sediul autoritatii contractante **documentele care atesta indeplinirea cerintelor de participare, conform sectiunii de mai sus**. Netransmiterea unui raspuns sau a documentelor mentionate, in acest termen echivaleaza cu neacceptarea conditiilor impuse de autoritatea contractanta;
- D) Autoritatea contractantă va transmite prin intermediul SEAP dacă acceptă oferta fermă în termen de cel mult 5 zile de la data transmiterii acesteia de către operatorul economic.

Ofertele care vor depasi valoarea estimata vor fi declarate neconforme. Atentie! Prezenta procedura este o achizitie directa, deci reglementarile privind depunerea unei contestatii, prevazute in Legea nr. 101/2016, nu se aplica.

Alte informatii, se pot obtine de la Patricia Ivanciuc; tel.: 0359-409730, de luni pana vineri între orele 08:00 – 16:00.

Intocmit, Luminița Smeu



Primaria Municipiului Salonta
Serviciul de Dezvoltare Urbană
Nr.2051/27/03/2018



APROBAT,
PRIMAR,
Török László

CAIET DE SARCINI

Servicii de servicii de traducere și interpretare în cadrul proiectului ROHU-14 în cadrul proiectului Conservarea, protejarea și promovarea valorilor naturale din zona transfrontalieră Salonta-Békéscsaba - Colțul de natură (ROHU-14)

Proiectul integrat cu titlul "*Conservarea, protejarea și promovarea valorilor naturale din zona transfrontalieră Salonta-Békéscsaba - Colțul de natură*" (ROHU-14) este un proiect inițiat de Municipiul Salonta în parteneriat cu Asociația „Grupul Milvus” și doi parteneri din Ungaria, Orașul Békés și Asociația “Körösök Völgye Natúrpark”.

Proiectul a fost selectat spre finanțare în cadrul Programului Interreg V-A România-Ungaria. Durata de implementare al proiectului este de 30 luni, începând cu 1 martie 2018, cu posibilitatea prelungirii în cazul în care se prelungește perioada de implementare a proiectului. Valoarea totală a proiectului este de 2 997 387.86 EUR, din care bugetul Municipiului Salonta se ridică la 1 758 800 EUR, contribuția proprie a Municipiului Salonta fiind de 35193.58 EUR. Coordonator proiect: Ivanciuc Patricia Edith. Având în vedere obiectul și multiculturalitatea proiectului, este necesar să fie achiziționate serviciile unui traducător și interpret.

Serviciile de traducere se referă la documentația proiectului (rapoarte, materiale de comunicare, corespondență sau orice alt document legat de proiect) pentru următoarele limbi:

Maghiară > <română
Maghiară > <engleză
Română > <engleză.

Servicii de interpretare la evenimentele proiectului (întâlniri de proiect, conferințe, ateliere de lucru, zile deschise, evenimente de proiect, comunicate de presă etc.):

Maghiară > <română
Maghiară > <engleză
Română > <engleză.

Estimarea costurilor se bazează pe numărul și durata evenimentelor (~ 150 h) și numărul estimat de pagini ale documentelor (~ 400 pagini).

Cerințe minime față de furnizorul de servicii:

- studii superioare de lungă durată;

- autorizare traducător/interpret pentru limba română, limba maghiară și limba engleză;
- abilități foarte bune de comunicare

Alte cerințe:

- responsabilitate, punctualitate, flexibilitate.

Oferta va fi exprimată în lei, cu precizarea: inclusiv/exclusiv TVA sau neplătitor de TVA.
Prețul este ferm, nu se actualizează.